

О заключении Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики по карантину и защите растений

Постановление Правительства Республики Казахстан от 14 мая 2004 года N 533

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики по карантину и защите растений.

2. Уполномочить Заместителя Премьер-Министра Республики Казахстан - Министра сельского хозяйства Республики Казахстан Есимова Ахметжана Смагуловича заключить от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики по карантину и защите растений, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

Проект

Соглашение

о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики по карантину и защите растений

Правительство Республики Казахстан и Правительство Китайской Народной Республики (далее именуемые Сторонами),

с целью гарантирования профилактики появления и распространения вредителей на территориях государств Сторон, эффективного контроля при обмене и распространении этих регулируемых объектов и укрепления двустороннего сотрудничества в сфере карантина и защиты растений, согласились о нижеследующем:

Статья 1

В настоящем Соглашении применяются следующие термины:

(а) растения - живые растения и их части, включая семена и зародышевую плазму;

(b) растительные продукты - переработанный материал растительного происхождения (включая зерно) и переработанные продукты, которые по своей природе или по характеру обработки могут представить риск появления или распространения вредителей;

(c) фитосанитарный контроль - действия, принимаемые с целью проверки наличия или отсутствия карантинных вредителей в растениях, растительных продуктах и транспортных средствах;

(d) вредители - любые виды, разновидности или биотипы растений, животных или патогенов, наносящие вред растениям или растительным продуктам;

(e) карантинные вредители - вредители, потенциально опасные для экономики территории и, таким образом, представляющие угрозу, но пока неприсутствующие или присутствующие, но не распространенные широко и находящиеся под официальным контролем;

(f) регулируемые не карантинные вредители - не карантинные вредители, чье присутствие в растениях, предназначенных для посадки, вредит намерениям по использованию этих растений, что имеет экономически неприемлемый эффект, и которые, таким образом, являются объектом регулирования на территории стороны - импортера;

(g) регулируемые объекты - любое растение и растительный продукт, место хранения, упаковочный материал, транспортное средство, контейнер, почва или любой другой организм, объект или материал, которые могут стать очагом появления или распространения вредителей, и подпадающие под действие фитосанитарных мер, в частности при международных перевозках.

Статья 2

1. Стороны поддерживают, выполняют и развивают двустороннее сотрудничество в сфере карантина и защиты растений.

2. Сотрудничество Сторон в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

Статья 3

Уполномоченными органами государств Сторон по реализации положений настоящего Соглашения являются:

- с казахстанской Стороны - Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан;

- с китайской Стороны - Министерство сельского хозяйства Китайской Народной Республики, Государственное генеральное управление надзора за качеством, инспекции и карантин Китайской Народной Республики.

При изменении названия или функций вышеназванных уполномоченных органов государств Сторон, Стороны своевременно уведомят друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 4

Стороны предпринимают все необходимые меры по профилактике ввоза карантинных вредителей или регулируемых не карантинных вредителей с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны.

Статья 5

Уполномоченные органы государств Сторон проводят осмотр регулируемых объектов в процессе производства, переработки, транспортировки и хранения с целью определения присутствия или отсутствия карантинных вредителей, которые причиняют вред сельскому и лесному хозяйству.

Статья 6

Все регулируемые объекты, экспортируемые с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны:

(а) регулируемые объекты, экспортируемые на территорию государства другой Стороны, должны соответствовать национальным законодательствам государств Сторон. Регулируемые объекты, экспортируемые на территорию другой Стороны, должны пройти строгий карантинный осмотр и сопровождаться официальным фитосанитарным сертификатом, выданным Стороной-экспортером, для подтверждения того, что эта партия не содержит карантинных вредителей и регулируемых не карантинных вредителей, которые интересуют другую Сторону. Фитосанитарный сертификат должен быть написан на английском языке и на официальном языке С т о р о н ы - э к с п о р т е р а ;

(b) стороны не используют солому, листья или другие растительные материалы, которые могут быть заражены вредителями, в качестве упаковочного материала и материала для обшивки и выстилания тары. Тем не менее, разрешено использовать бумагу и синтетические материалы. Средства транспорта, упаковка и материалы для обшивки и выстилания тары должны проходить соответствующую фитосанитарную о б р а б о т к у ;

(c) почва не должна экспортироваться или ввозиться на территорию государства другой Стороны вместе с экспортируемыми товарами.

Статья 7

Стороны проводят осмотр регулируемых объектов, импортируемых с территории государства другой Стороны, в целях профилактики карантинных и регулируемых не карантинных вредителей и осуществления фитосанитарного контроля согласно национальным законодательствам государств Сторон. Каждая Сторона имеет право проводить карантинную обработку обнаруженных зараженных объектов.

Статья 8

Расходы, связанные с карантинным контролем, получением фитосанитарного сертификата и карантинным разрешением, покрываются владельцами грузов в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

Статья 9

Каждая Сторона при обнаружении карантинных вредителей или любых других предметов, противоречащих национальному законодательству государств Сторон или положениям настоящего Соглашения, должна оповестить об этом другую Сторону.

Статья 10

С целью профилактики появления вредителей, в частности появления карантинных вредителей, представляющих угрозу национальной экономике другой Стороны,
С т о р о н ы и м е ю т п р а в о :

устанавливать ограничения или принимать дополнительные меры на импорт растений и растительных продуктов;
накладывать запрет на импорт растений и растительные продукты.

Статья 11

Стороны определяют на территориях своих государств пограничные пункты, которые несут ответственность за карантин регулируемых объемом с целью предотвращения проникновения карантинных вредителей и регулируемых не карантинных вредителей.

Статья 12

1. Стороны своевременно обмениваются информацией по действующим законам и правилам по карантину и защите растений, особенно при изменениях в Перечне карантинных вредителей.

2. Стороны поддерживают технический обмен между своими экспертами по карантину и защите растений на основе взаимодействия.

